

ATENCIÓN: Por razones de seguridad al disparar el arma debe ser mantenida con el brazo extendido lejos del rostro y del cuerpo, sin valoración posible acerca de las aptitudes del usuario. El usuario deberá mantener una distancia de seguridad de al menos 2 metros a cualquier persona cercana. Los niños no deben permanecer cerca en ningún momento. EL revólver dispone de un mecanismo de Doble Acción, al accionar el gatillo el cilindro gira y efectúa el disparo. También es posible el uso en Simple Acción tirando hacia atrás el martillo y accionando el gatillo para disparar.

CONDICIONES DE SEGURIDAD

Cuando el cilindro esta fuera de su alojamiento o no completamente insertado el mecanismo de disparo permanece bloqueado. Cuando el martillo está montado, el cilindro no podrá ser desalojado. Este sistema de seguridad impide que el arma sea separada por una caída al suelo o cuando el dedo resbala sin intención en el gatillo. El martillo en posición de reposo impide la activación de la aguja percutora.

Carga: Use solo la munición prescrita para este arma con certificación oficial. Cuando efectué la carga apunte siempre hacia el suelo. Use la leva del seguro en la parte izquierda del cuerpo del revólver. El cilindro se separa del cuerpo hacia la parte izquierda. Inserte los cartuchos y vuelva a poner el cilindro en su posición original.

Descarga de los cartuchos disparados: Siga las instrucciones facilitadas para la "carga". Cuando el cilindro esta fuera del alojamiento pulse el eje central y los seis cartuchos serán eyectados al mismo tiempo.Disparando bengalas de señales y munición para pirotécnica: Enrosque la pieza suministrada en la rosca del cañón, con el final de la bengala dentro de la pieza añadida. Al usar productos pirotécnicos, asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante. Antes de disparar asegúrese de hacerlo en una zona segura y a una distancia adecuada de objetos inflamables. Úselo solo al aire libre. Cuando se disparan bengalas suben unos 30 metros aproximadamente y luego se apagan. Dispare únicamente con el revólver apuntando hacia el cielo abierto, con el brazo extendido por encima de la cabeza. Es muy recomendable el uso de gafas protectoras para proteger los ojos. Compruebe que no hay nadie al menos en dos metros alrededor suyo.

NOTA:

Antes de usar munición pirotécnica este seguro de que la munición usada, está en concordancia con la información suministrada por el fabricante permitiendo ser disparada con cartuchos de foguero de 9mm y la bengala haya sido diseñada para el uso con esta arma.

ATENCIÓN: Nunca apunte a ninguna persona o animal. Nunca dispare a menos de 1,5 metros. Ello podría causar serios daños físicos. Nunca mantenga el dedo en el gatillo si no va a efectuar un disparo.

Limpieza: Remueva primero todos los cartuchos. El uso de munición de foguero o cartuchos de gas produce suciedad en el arma, debido a los restos de pólvora. Para mantener el arma en perfecto estado de uso debe limpiarla después de cada uso. Desplace el cilindro (o desmóntelo) de su emplazamiento original y lave los alojamientos de los cartuchos con agua caliente (es recomendable usar un producto desengrasante) y el interior del cañón, no moje el cuerpo o el cajón de mecanismos existente en el interior del arma. Es recomendable el uso de una escobilla para efectuar la limpieza y remover los restos. Seque el arma y rocíe con aceite para armas o herramientas. El aceite entre el eje y el cilindro mantiene la articulación de las piezas en buen estado. Remueva los excesos de aceite con un paño. Un uso inadecuado, los fallos producidos por falta de limpieza, la alteración o sustitución de piezas no originales en el arma suponen la pérdida de garantía y cualquier derecho legal. Las armas detonadoras deben ser vendidas únicamente a personas mayores de 18 años y usadas por adultos.

INFORMACIÓN:

Para asegurar la máxima duración de los revólveres detonadores calibre 9mm VIPER, no debe usar cartuchos con pólvora negra. Use solamente cartuchos de foguero 9mm.

ATTENTION! En raison de securite le tir ne doit se faire que le bras tendu, et l'arme le plus loin possible du visage et du corps, independant de la position possible du tireur (debout, assis, a plat ventre). Le tireur doit se tenir au minimum a 2 metres de toute personne et de toute façon tenir les enfants a l'écart Ce revolver est a double action. Lorsqu'on presse la detente, on arme le chien et on entraine le barillet (fir en double action). Mail on peut egalemant armer le chien a la main (tir en simple action).

Dispositifs de securite

Lorsque le barillet est bascule ou lorsqu'il West pas verrouillee completement, le mecanisme de detente est bloque. Le deverrouillage du barillet West pas possible lorsque le chien est arme. La securite automatique integree empeche une miche a feu intempetive de la cartouche lors d'une chute de l'arme ou lorsque le doigt glisse accidentellement de la detente. En position de repos, le chien ne peut pas entrer en contact avec le percuteur. Charger de l'arme – seulement utiliser la munition prescrite avec la marque d'épreuve officiel Maintenir la bouche du canon toujours dirige vers le sol. Pousser le bouton de l'éjecteur au coté gauche de la carcasse vers l'avant. Le barillet est deverrouille et peut basculer vers la gauche. Introduire les cartouches daps les chambres et ramener le barillet cans sa position d'origine.

Retirer les douilles tirés

Basculer le barillet comme pour le chargement. En poussant vers l'arriere l'axe du barillet, on ejecte simultanement les 6 douilles. Tir de fusées éclairantes et d'articles pyrotechniques Visser la rallonge de signalisation sur le canon. Introduire la fusée avec le bout noir clans cette rallonge. Lors de l'utilisation d'articles Pyrotechniques, se referer au mode d'emploi du fabricant. S'assurer que le champ est libre et respecter une distance de securite des objets inflammables. A utiliser seulement au grand air. En tirant la cartouche a blanc, la fusée monte d'environ 30 m et eclaire.

Le fir avec l'arme équipée de la rallonge pour fusees, avec ou sans munitions ou d'articles Pyrotechniques, ne doit se faire que vertical A bras tendu et au-dessus de la fete. Porten des lunettes protectrices pour proteger les yeux. Le tireur doit se tenir au minimum A 2 metres de toute personne.

Attention:

Si cette arme est utilisée pour le tir de munition pyrotechnique, on doit utiliser exclusivement: une munition pyrotechnique qui, selon les indications du fabricant, ne peut être utilisée qu'avec des cartouches a blanc 9 mm et la rallonge de signalisation designee pour cette arme.

Attention! Ne jamais vlier l'arme chargée inconsidrément sur des personnes. Méfiez-vous d'un tir sur une personne ou un objet de moins d'un metre. Cela peut occasionner des blessures très graves avec des consequences non calculables. Le doigt ne doit pas toucher la detente, sauf pour firer.

Nettoyage:

extraire d'abord les douilles du barillet Le tir des cartouches 9 mm a blanc ou a gaz provoque un encrassement important. Pour eviter toute panne, il faut nettoyer l'arme asset souvent. Basculer le barillet, laisser couler un filet d'eau chaude par le canon et les chambres. Grosser ensuite la canon et les chambres avec la brosse fourmie ou autre necessaire de nettoyage et huiler. Un peu d'huile entre le levier de maintien (portiere) du barillet et le barillet facilite sa rotation. En cal de mauvaise manipulation de l'arme ou de transformation, les recours et prestations de garantie sont perdus. Avant le firer, degraisser l'arme. La vente n'est autorisée qu'a des personnes de plus de 18 ans!

INFORMATION

Pour assurer la longevite de vos armes d'alarme en calibre 9 mm VIPER, noun deconseillons l'utilisation de munitions a poudre noire. Nous recommandons les cartouches 6 poudre nitro-cellulosiques.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Для соблюдения безопасности оружие должно считаться рукой, протянутой далеко от лица и тела, независимо от того отношение оператора - ли стоя, засидяние или склонным. Оператор должен поддерживать расстояние по крайней мере 2 м. от любых других людей. Детям нельзя разрешить в близости в любое время. Револьвер имеет автоматический спусковой механизм, поднимающий механизм. Спусковой механизм напряжения и цилиндр работают автоматически (Двойная Система Действия). Револьвер может однако также быть поднят вручную (Единственная Система Действия). Когда цилиндр качают или не полностью тянутый назад, более аккуратный механизм блокирован. Когда молоток поднят, цилиндр нельзя качать. Встроенная автоматическая система безопасности предотвращает увольняемые патроны когда оружие, падающее к основанию или пальцу, скользящему неосторожно от спускового механизма.

Сырй молоток не может достигнуть боек. Погрузка - используйте только предписанные боеприпасы с официальным свидетельством.

Перезагрузке надо затыкать ствол к пол! Толчок на захватывающий рычаг в левой стороне корпуса вперед. Таким образом цилиндр расцеплен и качается налево. Патроны вставте и цилиндр назад в оригинальное положение.

Разгрузка запущенных снарядов. Колебание цилиндр как описано при "погрузке". Когда цилиндрическая ось выдвинута назад, шесть снарядов изгнаны одновременно.

Стрелять с сигналом фейерверк и фейерверк боеприпасы. Навинчивать чашку сигнала на ствол. Сигнал вставки вспыхивает с черным концом в чашку сигнала. Используя фейерверк продукты, убедитесь, что следовали за инструкциями производителя. Свободная область огня должна быть соблюдена. Держите адекватное расстояние от воспламеняющихся объектов. Только использование под открытым небом. Запуская вспышку повышается приблизительно 30 метров (100 футов) и сжигается. Открыть огонь с оружие в комбинации с чашкой сигнала - с, или без фейерверк продуктов - только с вашим револьвером затыкают ствол превращению вертикально к ясному небу и вашей руке прямо по голове. Рекомендуют износиться, тарашит глаза, чтобы защитить глаза от свет. Стреляющий человек должен быть внимательно что другие люди не ближе чем 2 м.

Отметьте:

Если Вы желаете стрелять, фейерверк боеприпасы с этим оружием убедитесь, что использовали: 1 боеприпасы фейерверк, которые - согласно информации соответствующего производителя позволяют быть застрелены холостые патронами на 9 мм и 2 чашка сигнала, разработанная для этого оружия.

Внимание! Никогда не держите оружие небрежно любому человеку! Никогда не стремитесь к любым вещам и людям, являющимся ближе чем 1.5 м. (5 футов). Иначе это вызвало бы самую серьезную рану до степени, которая не может быть вылечена. Никогда не держите ваш палец в спусковом механизме, если Вы не хотите стрелять.

Очистка:

удалите сначала все патроны! Стреляя с газовыми патронами вызывает сильную грязь. Чтобы избежать обоев (пробка) чистят револьвер после каждого использования. Внимать цилиндра, позволте горячему водному-реактивному потоку через ствол так же как через каждую палату. Тогда чистите каждую палату и ствол с влаженной щетинной кистью или с любым соответствующим вспомогательным материалом. Впоследствии добавьте немного масла. Несколько капля масло между держателем и цилиндром будут держать это спокойным. Осторожное обслуживание увеличивает удобство и простоту использования револьвера. При неподходящей обработке или с измененными частями истекают все юридические требования и гарантии. Перед стрельбы удаляют масло из оружия.

Оружие будет продано только людям, старше чем 18 лет!

ИНФОРМАЦИЯ, Чтобы гарантировать максимальную жизнь Револьверов сигнала, VIPER кал. 9 мм, Вы не должны использовать никаких патронов дымного пороха. Только используйте холостые патроны, загруженные NC-порошком!

ACHTUNG! Aus Sicherheitsgründen darf die Waffe, unabhängig von der Position des Schützen (sitzend, liegend, stehend) nur mit ausgestrecktem Arm abgefeuert werden, um Verletzungen zu vermeiden. Der Schütze muss zu anderen Personen einen Abstand von min. 2 m einhalten. Kinder sollten sich grundsätzlich nicht in der Nähe des Schützen aufhalten. Der Revolver hat einen Spannabzug. Bei der Betätigung des Abzugs, wird sowohl der Hahn gespannt und die Trommel dreht sich eine Position weiter (Double-Action System) Der Hahn kann auch von Hand gespannt werden. (Single-Action)

Sicherheitseinrichtungen

Bei herausgeklappter oder nicht voll zurückgeschwenkter Trommel ist der Abzug blockiert. Das Ausschwenken der Trommel bei gespanntem Hahn ist nicht möglich. Die eingehaupte Fallsicherung verhindert eine Schussabgabe, sollte die Waffe einmal herabfallen, oder beim ungewollten abgleiten des Fingers vom Abzug. In ungespannter Position kann der Hahn den Schlagbolzen nicht erreichen. Achten Sie beim Laden der Munition auf das richtige Prüfteichen. Halten Sie die Laufmündung beim Laden immer in Richtung Boden. Die Trommel wird ausgeschwenkt, wenn Sie den Auswerferknopf an der linken Seite nach vorne schieben. Führen Sie Kartuschen in das Kartuschenlager ein und schwenken Sie die Trommel zurück in die Ausgangsposition.

Entfernen der abgefeuerten Kartuschenhülsen

Schwenken Sie die Trommel heraus. Drücken Sie die Trommelachse von vorne nach hinten und die 6 Hülsen werden ausgestoßen.

Verschließen von Signalsternen und pyrotechnischen Erzeugnissen

Schrauben Sie den Signalbecher auf den Lauf. Führen Sie die Signalsterne mit dem schwarzen Zündsatzende in den Signalbecher. Achten Sie auf die Herstellerhinweise beim Gebrauch von Pyrotechnik etc. Halten Sie ausreichenden Abstand von brennbaren Objekten und sorgen Sie für ein freies Schussfeld. Immer im Freien verwenden. Die Pyrotechnik fliegt ca. 30 m hoch und brennt ab. Die Waffe in Kombination mit dem Signalbecher darf nur senkrecht, mit nach oben gerichtetem Lauf und mit ausgestrecktem Arm verwendet werden. Das Tragen einer Schutzbrille ist zwingend erforderlich. Der Schütze muss zu umstehenden Personen einen Mindestabstand von 2 m einhalten.

Achtung!

Wenn diese Waffe zum Verschießen pyrotechnischer Munition verwendet wird, muss darauf geachtet werden, dass diese Munition das passende Kaliber 9 mm Knall besitzt und in den passenden Signalbecher passt.

Vorsicht!

Waffe niemals auf Menschen oder Tiere richten. Halten Sie einen Mindestabstand von min. 1,5 m ein. Schwerste Verletzungen können bei Nichtbeachtung eintreten. Legen Sie den Finger nur zur gewollten Schussabgabe an den Abzug.

Reinigen

Nehmen Sie vorher die Kartuschen aus der Trommel. Beim Schießen mit Knall- und Gaskartuschen treten sehr starke Verschmutzungen auf. Reinigen Sie die Waffe nach jedem Schießen. Schwenken Sie die Trommel heraus und lassen Sie heißes Wasser durch den Lauf und die Trommel fließen. Danach reinigen Sie die Kartuschenlager und den Lauf mit der beiliegenden Bürste, oder anderen geeigneten Reinigungsmitteln. Danach verwenden Sie etwas Waffenöl, um die Funktionsfähigkeit der Waffe für weitere Einsätze zu gewährleisten. Regelmäßige Reinigung erhöht die Lebensdauer des Revolvers erheblich. Bei unsachgemäßer Behandlung oder Modifizierungen an der Waffe, erlöschen jegliche Gewährleistungsansprüche der Waffe. Ölen Sie die Waffe vor dem Schießen ein. Abgabe nur an Personen nur über 18 Jahre!

Information

Um die Haltbarkeit des Revolvers 9 mm R.Knall zu verlängern, sollten Sie auf die Verwendung von Schwarzpulverpatronen verzichten und NC Knallpatronen verwenden!

Внимание:

От съображения за сигурност оръжието трябва да бъде насочено напреддалече от лицето и очите на този който го използва,без значение как е застанал използвация го-дали е прав,седящ или лежащ.Оръжието трябва да се използва на разстояние не по-малко от 2м. от хора които са разположени близо до използвация.Не трябва да се разрешава допускането на деца в близост до пистолета. Револвърът има автоматичен спусков механизъм.При натискането на спусъка барабанът се завърта автоматично(Double Action System). Също така револвърът може да се зарежда и ръчно-чрез издърпване на ударника(Single Action System).

Системи за безопасност:

Когато барабанът е освободен или не е поставен правилно на мястото си спусковият механизъм се заключва автоматично.Когато ударникът е зареден,барабанът не може да се освободи.Револвърът притежава вградена система за безопасност,която предпазва патроните от гърмене при изпускане на пистолета или при натискане на спусъка по невнимание.

Зареждане:

При зареждане цвета винаги трябва да е насочена към земята!Избувтае предпазителя който се намира от лявата страна на тялото напред.След този процес барабанът се освобождава от гнездото си от лявата страна на тялото.Зареждате барабана и го поставяте обратно на мястото му.

Изпразване:

Освобождавате барабана по същия начин както беше обяснено при зареждането.Когато изхвъргачът на барабана се натисне шестте празни гилзи се изхвърлят едновременно.

Стреляне със сигнални ракети и пиротехника:

Поставяте муфата в цвета,след което поставяте и ракетата в муфата.При използването на пиротехнически продукти е нужно строгото спазване на инструкциите за използване.Да не се използват в близост с предмети,които са лесно запалими.Трябва да се използва само на открито.Когато се изстреля ракетата,лети на височина около 30м.

При използването на ракети и пиротехнически продукти,цвета винаги трябва да е насочена вертикално към небето.Препоръчително е да се използва предпазни очила.Стрелящия винаги трябва да внимава да няма в близост до него други хора(не по-малко от 2м).

Внимание:

Ако възнамерявате да използвате пиротехнически продукти с револвера,трябва да: 1 използвате пиротехнически продукти,които според съответната информация на производителя се разрешават да се изстрелят с 9мм халосен патрон. 2 да използвате муфа специално произведена за това оръжие.

Внимание:

Никога не насочвайте оръжието към друг човек!Не се целете в предмети и хора,които се намират на по-малко от 1.5м разстояние от вас.Това може да доведе до сериозни наранявания от непредвидима степен.Никога не дръжте пръста си на спусъка,ако нямате намерение да стреляте!

Почистяване:

Първо изваждате всички патрони! Стрелянето с газови и халосни патрони причинява голямо замърсяване на пистолета.За да не засича револвърът е нужно след всяко използване да се почиства. Освобождавате барабана,след което трябва да го изчистите с топла вода и четка.По същия начин почиствате и цвета.След като се изчисти е нужно смазване-няколко капки смазка между барабана и дръжката.Внимателното поддържане на револвера увеличава значително живота му.Преди стреляне смазката трябва да се изчисти. Оръжието може да се продава само на лица над 18г.

Информация:

За да удължите максимално живота на револвери модел Viper,кал.9мм трябва да се използва само халосни патрони заредени с барут-NC.

CAUTION!

For reasons of safety the weapon must be held with the arm stretched out away from face and body, no matter the attitude of the operator – whether standing, sitting or prone. The operator must maintain a distance of at least 2 m from any other persons. Children must not be allowed in the vicinity at any time. The revolver has an automatic trigger-cocking mechanism. Pull trigger and cylinder operates automatically (Double Action System). Revolver can however also be cocked by hand (Single Action System).

Safety conditions

When cylinder is swung out or not fully snapped back the trigger mechanism is blocked. When hammer is cocked the cylinder cannot be swung out. The built-in automatic safety system prevents cartridges being fired when gun falling to the ground or the finger slipping inadvertently from the trigger. An uncocked hammer cannot reach the firing-pin.

Loading – use only prescribed ammunition with the official certificate

When loading always point muzzle to the ground! Push locking lever at the left side of the frame forward. Thus the cylinder is disengaged and swings out to the left. Insert cartridges and swing cylinder back into original position.

Unloading of fired shells

Swing out cylinder as described under "loading". When cylinder axle is pushed backward the six shells are ejected simultaneously.

Firing with signal flares and pyrotechnical ammunition

Screw signal cup onto the barrel. Insert signal flares with the black end into the signal cup. Using pyrotechnical products, be sure to follow the producer's instructions. The free field of fire has to be observed. Keep an adequate distance from inflammable objects. Only use in the open air. When firing flare rises about 30 meters (100 feet) and burns out.

Fire off the weapon in combination with the signal cup – with or without pyrotechnical products – only with your revolver muzzle turn-ing vertically to the clear sky and your arm straight over the head. It is recommended to wear goggles to protect your eye-light. The shooting person has to see that other persons are not closer than 2 m.

Note:

Should you wish to fire pyrotechnical ammunition with this weapon be sure to use:

1. Pyrotechnical ammunition which – according to the respective producer's information – is allowed to be shot by 9 mm blank cartridges and
2. The signal cup designed for this weapon.

Attention! Never point a gun carelessly to any person! Never aim at any things and persons being closer than 1.5 m (5 feet). Other-wise this would cause most serious injury to an extent which cannot be calculated.

Never hold your finger at the trigger unless you want to fire.

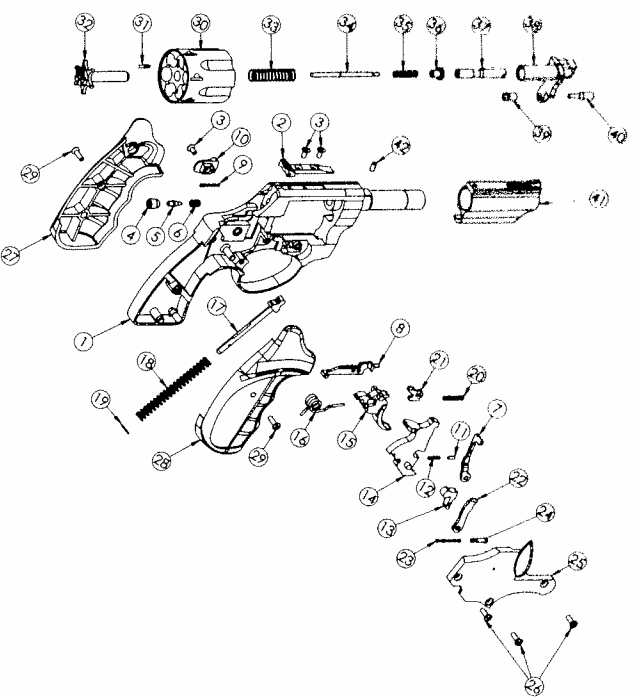
Cleaning: remove at first all cartridges!

Firing with blank or gas cartridges causes strong dirt. In order to avoid malfunctions (jam) clean the revolver after each use. Swing out cylinder, let hot water-jet flow through the barrel as well as through every chamber. Then clean every chamber and the barrel with enclosed bristle brush or with any appropriate auxiliary material. Afterwards add some oil. Several drops of oil between the holder and the cylinder will keep it easy going. Careful maintenance increases usability of revolver. At improper handling or with altered parts all legal claims and warranties expire. Before firing remove the oil from weapon.

Weapon will be sold only to persons older than 18 years!

INFORMATION

To ensure maximum life of Signal-Revolvers, cal. 9 mm VIPER, you should not use any black powder cartridges. Only use blank cartridges loaded with NC-powder




PARTS LIST

1 7101 01G		2 7101 13GS		3 7105 01TKV	
12 7104 04HKY		14 7101 03H		16 7104 03TY	
13 7101 04HK		15 7101 05T		17 7101 06HYM	
26 7105 03GKV		30 7103 13T		32 7103 14TG	
29 7105 04KV		27 7106 06KL		28 7105 05KR	
38 7101 09TK		39 7103 10TKS		40 7103 11TKV	
8 7101 08TKP		10 7101 07TKM		22 7102 03TDS	
9 7104 01TKY		11 7103 03HKP		23 7104 05TDSY	
18 7104 02HY		19 7102 01HYP		31 5105 06SMP	
33 7104 08BYB		41 7901 01N		42 7103 12NSP	
20 5104 04TEY		24 7103 04TDS		34 7103 08BMK	
21 7102 04TPS		25 7101 02GK		35 7104 09BYK	
		36 7103 09BMS		4 7103 06IS	
		5 7103 05I		6 7104 07IY	
		7 7102 02IDS			

NEW PRODUCT

VIPER 3.0"

BLANK REVOLVER



SPECIFICATIONS

Total Length	200 mm
Height	119 mm
Maximum Thickness	36 mm
Weight W/O Ammunition	743 gr
Calibre	9 mm Blank
Raund Double	6